

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2008 Nr. 197

A. TITEL

*Protocol van 1988 bij het Internationaal Verdrag betreffende de
uitwatering van schepen, 1966;
(met Bijlagen)
Londen, 11 november 1988*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol zijn geplaatst in *Trb.* 1989, 134.

Voor de wijzigingen van 5 juni 2003¹⁾ (MSC.143(77)) in Bijlage B van het Protocol, zie *Trb.* 2006, 20. Zie voor enkele correcties *Trb.* 2007, 2.

Resolutie MSC.172(79) van 9 december 2004

Op 9 december 2004 heeft de Maritieme Veiligheidscommissie in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, onderdeel d, van het Protocol resolutie MSC.172(79) aangenomen houdende wijzigingen in Bijlage B bij het Protocol.

De Engelse²⁾ tekst van de resolutie luidt als volgt:

¹⁾ In *Trb.* 2007, 2 stond ten onrechte 5 juni 1993 vermeld als datum van totstandkoming van de wijzigingen.

²⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Resolution MSC.172(79)**(adopted on 9 December 2004)****Amendments to the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966**

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling further article VI of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (hereinafter referred to as the "1988 Load Lines Protocol") concerning amendment procedures,

Having considered, at its seventy-ninth session, amendments to the 1988 Load Lines Protocol proposed and circulated in accordance with paragraph 2(a) of article VI thereof,

1. Adopts, in accordance with paragraph 2(d) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, amendments to Annex B to the 1988 Load Lines Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with paragraph 2(f)(ii)(bb) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2006, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 Load Lines Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. Invites the Parties concerned to note that, in accordance with paragraph 2(g)(ii) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, the amendments shall enter into force on 1 July 2006 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with paragraph 2(e) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Parties to the 1988 Load Lines Protocol;

5. Further requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 Load Lines Protocol.

Annex

**Amendments to Annex B to the Protocol of 1988 relating to the
International Convention on Loadlines, 1966**

ANNEX III

CERTIFICATES

Form of International Certificate on Load Lines

1. In the form of the International Load Line Certificate, the following new section is inserted between the section commencing with the words "This certificate is valid until" and the section commencing with the words "Issued at":

"Completion date of the survey on which this certificate is based:
....."
(dd/mm/yyyy)

Form of International Exemption Certificate on Load Lines

2. In the form of the International Load Line Exemption Certificate, the following new section is inserted between the section commencing with the words "This certificate is valid until" and the section commencing with the words "Issued at":

"Completion date of the survey on which this certificate is based:
....."
(dd/mm/yyyy)

Resolutie MSC.223(82) van 8 december 2006

Op 8 december 2006 heeft de Maritieme Veiligheids Veiligheidscommissie in overeenstemming met artikel VI, tweede lid, onderdeel d, van het Protocol resolutie MSC.223(82) aangenomen houdende wijzigingen in Bijlage B bij het Protocol.

De Engelse tekst¹⁾ van de resolutie luidt als volgt:

¹⁾ De Arabische, de Chinese, de Franse, de Russische en de Spaanse tekst zijn niet afgedrukt.

Resolution MSC.223(82)**(adopted on 8 December 2006)****Amendments to the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966**

The Maritime Safety Committee,

Recalling Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

Recalling further article VI of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (hereinafter referred to as the "1988 Load Lines Protocol") concerning amendment procedures,

Having considered, at its eighty-second session, amendments to the 1988 Load Lines Protocol proposed and circulated in accordance with paragraph 2(a) of article VI thereof,

1. Adopts, in accordance with paragraph 2(d) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, amendments to the 1988 Load Lines Protocol, the text of which is set out in the Annex to the present resolution;

2. Determines, in accordance with paragraph 2(f)(ii)(bb) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 January 2008, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 Load Lines Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. Invites the Parties concerned to note that, in accordance with paragraph 2(g)(ii) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, the amendments shall enter into force on 1 July 2008 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. Requests the Secretary-General, in conformity with paragraph 2(e) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the Annex to all Parties to the 1988 Load Lines Protocol;

5. Further requests the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its Annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 Load Lines Protocol.

Annex

**Amendments to the Protocol of 1988 relating to the International
Convention on Load Lines, 1966, as amended**

ANNEX B

ANNEXES TO THE CONVENTION AS MODIFIED BY THE
PROTOCOL OF 1988 RELATING THERETO

ANNEX I

REGULATIONS FOR DETERMINING LOAD LINES

CHAPTER II

CONDITIONS OF ASSIGNMENT OF FREEBOARD

Regulation 22

Scuppers, inlets and discharges

1. In paragraph (4) of the regulation, the reference to “(2)” is replaced by reference to “(1)”.

CHAPTER III

FREEBOARDS

Regulation 39

Minimum bow height and reserve buoyancy

2. In paragraph (1) of the regulation, the words “*dl is the draught at 85% of the depth D, in metres;*” are replaced by the words “*dl is the draught at 85% of the least moulded depth, in metres;*”.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1990, 56 en *Trb.* 2007, 2.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2004, 56 en *Trb.* 2006, 20.

Resolutie MSC.172(79) van 9 december 2004

De wijzigingen behoeften ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

Resolutie MSC.223(82) van 8 december 2006

De wijzigingen behoeften ingevolge artikel 7, onderdeel f, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

E. PARTIJGEGEVENS

Zie *Trb.* 1989, 134 en rubriek F van *Trb.* 2004, 56.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Algerije		20-08-01	T	20-11-01		
Antigua en Bar-buda		25-08-99	T	03-02-00		
Argentinië		02-09-93	T	03-02-00		
Australië		07-02-97	T	03-02-00		
Azerbeidzjan		16-07-04	T	16-10-04		
Bahama's		02-02-99	T	03-02-00		
Bangladesh		18-12-02	T	18-03-03		
Barbados		11-08-00	T	11-11-00		
België		19-03-07	T	19-06-07		
Belize		14-06-07	T	14-09-07		
Bulgarije		04-06-04	T	04-09-04		
Cambodja		08-06-01	T	08-09-01		
Chili		03-03-95	T	03-02-00		
China	23-02-90	03-02-95	R	03-02-00		
Cook-eilanden		12-03-07	T	12-06-07		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Cuba		25-10-05	T	25-01-06		
Cyprus	09-03-89	04-02-98	R	03-02-00		
Denemarken		02-12-91	T	03-02-00		
Dominica		21-06-00	T	21-09-00		
Duitsland		22-06-95	T	03-02-00		
Ecuador		28-09-06	T	28-12-06		
Egypte		21-04-95	T	03-02-00		
Equatoriaal Gui- nee		24-04-96	T	03-02-00		
Eritrea		04-02-00	T	04-05-00		
Estland		03-07-02	T	03-10-02		
Fiji-eilanden		28-07-04	T	28-10-04		
Finland		17-12-99	T	17-03-00		
Frankrijk	23-01-90	05-10-90	R	03-02-00		
Grenada		28-06-04	T	28-09-04		
Griekenland	13-02-90	19-07-94	R	03-02-00		
Hongarije		17-04-03	T	17-07-03		
Ierland		07-05-02	T	07-08-02		
IJsland		12-05-00	T	12-08-00		
India		10-08-00	T	10-11-00		
Iran		31-10-06	T	31-01-07		
Italië		18-04-91	T	03-02-00		
Jamaica		02-05-03	T	02-08-03		
Japan		24-06-97	T	03-02-00		
Jordanië		14-10-03	T	14-01-04		
Kiribati		05-02-07	T	05-05-07		
Kroatië		31-01-00	T	30-04-00		
Letland		22-07-02	T	22-10-02		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Libanon		30-03-05	T	30-06-05		
Liberia		26-02-97	T	03-02-00		
Litouwen		20-06-06	T	20-09-06		
Luxemburg		14-02-91	T	03-02-00		
Malawi		07-01-02	T	07-04-02		
Malta		28-01-99	T	03-02-00		
Marshall- eilanden, de		29-11-94	T	03-02-00		
Mauritius		17-12-02	T	17-03-03		
Mexico		13-05-94	T	03-02-00		
Moldavië		11-10-05	T	11-01-06		
Mongolië		19-09-07	T	19-12-07		
Namibië		22-02-02	T	22-05-02		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland – Ned. Antillen – Aruba	24-07-89	22-02-91 22-02-91 22-02-91	R R R	03-02-00 03-02-00 03-02-00		
Nicaragua		02-02-94	T	03-02-00		
Nieuw-Zeeland		06-03-01	T	06-06-01		
Noord-Korea		08-08-01	T	08-11-01		
Noorwegen		13-10-94	T	03-02-00		
Oman		17-06-91	T	03-02-00		
Pakistan		25-04-02	T	25-07-02		
Panama		17-09-07	T	17-12-07		
Portugal		02-07-01	T	02-10-01		
Roemenië		18-05-01	T	18-08-01		
Russische Fede- ratie		18-08-00	T	18-11-00		
Samoa		18-05-04	T	18-08-04		

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
Seychellen, de	26-09-89	27-09-89	R	03-02-00		
Sierra Leone		26-07-01	T	26-10-01		
Singapore		18-08-99	T	03-02-00		
Sint Kitts en Nevis		11-06-04	T	11-09-04		
Sint Lucia		20-05-04	T	20-08-04		
Sint Vincent en de Grenadines		09-10-01	T	09-01-02		
Slovenië		03-06-99	T	03-02-00		
Slowakije		01-01-93	VG	03-02-00		
Spanje		07-07-93	T	03-02-00		
Tonga		15-06-00	T	15-09-00		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)		06-12-90	T			
Tunesië		13-01-99	T	03-02-00		
Turkije		04-06-08	T	04-09-08		
Tuvalu		08-07-04	T	08-10-04		
Uruguay	15-03-89					
Vanuatu		26-11-90	T	03-02-00		
Venezuela		18-11-98	T	03-02-00		
Verenigd Koninkrijk, het		08-03-00	T	08-06-00		
Verenigde Staten van Amerika, de	06-04-89	01-07-91	R	03-02-00		
Vietnam		27-05-02	T	27-08-02		
Zuid-Korea		14-11-94	T	03-02-00		
Zweden	28-02-90	04-02-93	R	03-02-00		

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R= Bekrchtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen**China**

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Hong Kong SAR	23-10-2002	

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Bermuda	30-01-2004	
Britse Maagden-eilanden	10-06-2004	
Cayman-eilanden	30-01-2004	
Falkland-eilanden	19-05-2004	
Gibraltar	30-01-2004	
Jersey	19-05-2004	
Man	30-01-2004	
Sint Helena	10-06-2004	
Turks- en Caicos-eilanden	07-07-2004	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Bahrein, 27 april 2000

Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 and the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea 1974 as amended.

1. In relation to IMO Assembly Resolution A.883 (21) adopted on 25 November 1999, the Government of the State of Bahrain intends to join the Protocol of 1988 relating to the International Convention of Load Lines, 1966, and the Protocol of 1988 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974 as amended.

2. Pursuant to paragraph 2 of the above mentioned resolution, the Government of the State of Bahrain confirms that it will hereby accept and implement the harmonised system of survey and certification as from 3 February 2000, and will issue certificates in the form prescribed by the 1988 Solas and Load Line Protocols as modified in accordance with Annex 2 to the said resolution.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2004, 56 en *Trb.* 2006, 20.

Resolutie MSC.172(79) van 9 december 2004

De wijzigingen zijn ingevolge artikel VI, tweede lid, onderdeel g (ii), van het Protocol op 1 juli 2006 in werking getreden, aangezien minder dan één derde van de Verdragsluitende Regeringen de Secretaris-Generaal vóór 1 januari 2006 schriftelijk heeft medegedeeld de wijzigingen niet te aanvaarden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

Resolutie MSC.223(82) van 8 december 2006

De wijzigingen zijn ingevolge artikel VI, tweede lid, onderdeel g (ii), van het Protocol op 1 juli 2008 in werking getreden, aangezien minder dan één derde van de Verdragsluitende Regeringen de Secretaris-Generaal vóór 1 januari 2008 schriftelijk heeft medegedeeld de wijzigingen niet te aanvaarden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, gelden de wijzigingen voor het gehele Koninkrijk.

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en andere verdragsgegevens *Trb.* 1989, 134, *Trb.* 2004, 56, *Trb.* 2006, 20 en *Trb.* 2007, 2.

Verbanden

Titel : Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen, 1966;
Londen, 5 april 1966
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 196

Overige verwijzingen

Titel : Verdrag inzake de Internationale Maritieme Organisatie;
Genève, 6 maart 1948
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 26

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2008, 174

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat de wijzigingen van Bijlage B van 9 december 2004 en 8 december 2006 zullen zijn bekendgemaakt in Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *vijftiende* oktober 2008.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN